

PANTHER[®] PLUS

Terminal

Guide de l'utilisateur

METTLER TOLEDO est reconnu dans le monde comme étant un fabricant et un vendeur de balances et de systèmes de pesée de qualité élevée. Avec des origines remontant à 1901, la société est fière de sa réputation établie depuis longtemps d'employer l'innovation, la technologie et une relation de travail étroite avec ses clients pour satisfaire les besoins divers d'un marché mondial. Le siège social mondial de Mettler Toledo se trouve à Greifensee en Suisse. Le siège de la société pour l'Organisation de Commercialisation en Amérique du Nord se trouve à Columbus dans l'Ohio.

©Mettler-Toledo, Inc. 2002

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ni transmise sous n'importe quelle forme ou par n'importe quel moyen, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et l'enregistrement, dans n'importe quel but sans la permission par écrit de Mettler-Toledo, Inc.

Droits limités par le gouvernement des États-Unis : Cette documentation est fournie avec des droits limités.

COMMENTAIRES DES CLIENTS

Votre opinion est important! Si vous avez des difficultés avec ce produit, cette documentation ou simplement une suggestion que nous permettons de mieux vous servir, veuillez remplir ce formulaire et nous le faire parvenir. Si vous êtes aus Etats-Unis, vous pouvez le poster en port payé à l'adresse indiquée au verso ou le transmettre par télécopieur au (614) 438-4355 ou par courrier électronique au quality_feedback.mtwt@mt.com. Si vous êtes à l'extérieur des Etats-Unis, veuillez affranchissement approprié avant de la poster.

Votre nom :	Date:
Nom e l'organisation :	No de commande Mettler Toledo
Adresse :	Nom du produit ou de la pièce :
	Numéro du produit ou de la pièce
	Numéro de série
Téléphone Téléphone Télécopie :	Enterprise ou est installé l'équipement :
Email :	Personne contact :
	Téléphone :

Jusqu' à quel point ce produit a-t-il répondu à vos attentes dans son cadre d'utilisation prévu	
<input type="checkbox"/> Répond et dépasse mes besoins	
<input type="checkbox"/> Répond à tous les beoins	
<input type="checkbox"/> Répond à la pulpart des besoins	
<input type="checkbox"/> Répond à certains besoins	
<input type="checkbox"/> Ná pas répondu à besoins	

Commentaires :

NE PAS ÉCRIRE DANS L'ESPACE CI-DESSOUS. RÉSERVÉ à METTLER TOLEDO

<input type="checkbox"/> Retail	<input type="checkbox"/> Industriel léger	<input type="checkbox"/> Systems
---------------------------------	---	----------------------------------

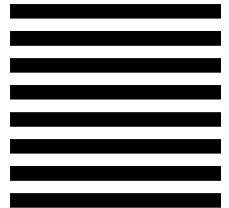
Reponse : Comprend une analyse des causes fondamentales et une description des mesures correctrices qui ont été prises.

FOLD THIS FLAP FIRST



NO POSTAGE
NECESSARY IF
MAILED IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST CLASS PERMIT NO. 414 COLUMBUS, OH



POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

Mettler-Toledo, Inc.
Quality Manager - MTWI
P.O. Box 1705
Columbus, OH 43216
USA



Please seal with tape.

DECLARATION OF CONFORMITY

Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità



We/Wir/Nous/Wij/Noi: **Mettler-Toledo, Inc.**
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA

declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilità, che il prodotto,

Model/Type: **Panther**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

in combination with a weighing platform produced by Mettler-Toledo is in conformity with the following directives and standards.

Council directive on the harmonization of the laws of the Member states:	standards:
relating to non-automatic weighing instruments (90/384/EEC) amended by directive (93/68/EEC)	EN 45501:1992
relating to electromagnetic compatibility (89/336/EEC) amended by directive (93/68/EEC; 92/31/EEC)	EN 55022, B EN 50082-2
relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (73/23/EEC) amended by directive (93/68/EEC)	EN 60950

Worthington, Ohio USA, November, 2000

Mettler-Toledo, Inc.

Darrell Flocken, Manager - Weights & Measures
Office of Weights and Measures

Original issue: January, 1997
Revised: February, 1997 added compliance to Non-automatic Weighing Instrument Directive
November, 2000 added compliance to Heavy Industrial Immunity, EN 50082-2

Introduction

Ce manuel est fourni seulement pour servir de guide du fonctionnement du terminal PANTHER PLUS de METTLER TOLEDO. Les renseignements sur la programmation, le service et l'entretien sont présentés dans le manuel technique du terminal PANTHER PLUS (PN 15527000A).

Il est possible d'obtenir des renseignements concernant la formation technique METTLER TOLEDO en écrivant à l'adresse suivante ou en appelant :

METTLER TOLEDO
1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240
(614) 438-4511

Avis de FCC

Ce dispositif se conforme à la Partie 15 des Règlements de FCC et aux exigences sur les Parasites Radio du Département Canadien des Communications. Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer des parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter toute perturbation reçue, y compris toute perturbation pouvant causer un fonctionnement non désiré.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe A, conformément à la Partie 15 des Règlements FCC. Ces limites sont conçues pour procurer une protection raisonnable contre les parasites nuisibles quand l'équipement est mis en fonctionnement dans un environnement commercial. Cet équipement crée, utilise et peut rayonner de l'énergie en radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des perturbations nuisibles aux radiocommunications. Il est probable que le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut causer des perturbations nuisibles aux radiocommunications ; dans ce cas, l'utilisateur sera requis de corriger les parasites à ses propres frais.

VERSION LOGICIELLE

Ce manuel décrit correctement le fonctionnement et la fonctionnalité du terminal PANTHER PLUS de METTLER TOLEDO, logiciel ayant le numéro de pièce (*)154878 L 2.4. La version logicielle et le numéro de pièce sont affichés au cours de la mise en séquence de la bascule.

**METTLER TOLEDO SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER DES RAFFINEMENTS
OU DE FAIRE DES CHANGEMENTS SANS PRÉAVIS.**

PRÉCAUTIONS

VEUILLEZ LIRE ce manuel AVANT de faire fonctionner cet équipement ou de l'entretenir.

SUIVRE ces instructions avec soin.

CONSERVER ce manuel pour future référence.

NE PAS laisser du personnel non formé faire fonctionner, nettoyer, inspecter, entretenir, réparer ou trafiquer cet équipement.

TOUJOURS DÉBRANCHER cet équipement de la source d'énergie avant de nettoyer ou d'effectuer de l'entretien.

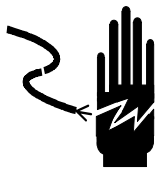
APPELER METTLER TOLEDO pour les pièces, informations et le service.

	 VERTISSEMENT
	PERMETTRE SEULEMENT À DU PERSONNEL QUALIFIÉ D'ENTREtenir CET ÉQUIPEMENT. FAIRE ATTENTION LORS DES CONTRÔLES, TESTS ET RÉGLAGES QUI DOIVENT ÊTRE FAITS SOUS TENSION. EN MANQUANT D'OBSERVER CES PRÉCAUTIONS, ON PEUT PRODUIRE DES BLESSURES CORPORELLES.

	 VERTISSEMENT
	POUR AVOIR UNE PROTECTION ININTER-ROMPUE CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES, NE CONNECTER L'APPAREIL QU'À UNE PRISE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. NE PAS ENLEVER LE CONTACT DE MISE À LA TERRE.

	 VERTISSEMENT
	DÉBRANCHER TOUTE L'ÉNERGIE ALLANT À CET APPAREIL AVANT DE RETIRER LE FUSIBLE OU D'EFFECTUER DU SERVICE.

 MISE EN GARDE	
AVANT DE BRANCHER/DÉBRANCHER TOUT COMPOSANT ÉLECTRONIQUE INTERNE OU D'INTERCONNECTER LE CÂBLAGE ENTRE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE, TOUJOURS RETIRER L'ÉNERGIE ET ATTENDRE AU MOINS TRENTE (30) SECONDES AVANT DE FAIRE DES CONNEXIONS OU DES DÉBRANCHEMENTS. EN MANQUANT D'OBSERVER CES PRÉCAUTIONS, ON PEUT CAUSER DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT OU LA DESTRUCTION DE CE DERNIER, OU DES BLESSURES CORPORELLES.	
	MISE EN GARDE
OBSERVER DES PRÉCAUTIONS DANS LA MANUTENTION DES DISPOSITIFS SENSIBLES À L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE.	

	 ATTENTION !
	<p>SI CET ÉQUIPEMENT EST INTÉGRÉ, EN TANT QUE COMPOSANT, DANS UN SYSTÈME, LE CONCEPT GLOBAL DEVRA FAIRE L'OBJET D'UN CONTRÔLE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ, FAMILIARISÉ AVEC TOUS LES COMPOSANTS DU SYSTÈME ET LEUR FONCTIONNEMENT, AINSI QU'AVEC SES DANGERS POTENTIELS. LA NON-OBSERVATION DE CETTE PRÉCAUTION POURRA RÉVALTER DANS DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.</p>

	 ATTENTION !
	<p>SI CET ÉQUIPEMENT EST UTILISÉ DANS UNE LIGNE AUTOMATIQUE OU MANUELLE DE REMPLISSAGE, IL INCOMBE À TOUS LES UTILISATEURS D'INSTALLER UN CIRCUIT CÂBLÉ D'ARRÊT D'URGENCE SÉPARÉ PAR RAPPORT AU CÂBLAGE DE L'ÉQUIPEMENT. LA NON-OBSERVATION DE CETTE PRÉCAUTION POURRA RÉVALTER DANS DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.</p>

	 ATTENTION !
	<p>LES PRISES DE COURANT DOIVENT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLES ET SE TROUVER DANS UN RAYON PERMETTANT UN RACCORDEMENT DIRECT AU MOYEN DU CÂBLE SECTEUR FOURNI AVEC LE PRODUIT. LA NON-OBSERVATION DE CETTE PRÉCAUTION POURRA RÉVALTER DANS DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.</p>

TABLE DES MATIÈRES

1	Vue d'ensemble PANTHER PLUS	1-1
	Modes de fonctionnement et états	1-1
	État brut et état net	1-1
	Modes de fonctionnement	1-1
	Affichage	1-3
	DEL	1-3
	Description des légendes (Curseurs)	1-4
	Légende(s) supplémentaire(s)	1-4
	Bloc de touches	1-5
	Entrée de données numériques	1-6
2	Fonctionnement du terminal PANTHER PLUS	2-1
	Fonctions de base	2-1
	Mettre la bascule à zéro	2-1
	Bouton-poussoir Tare	2-1
	Tare clavier	2-2
	Effacement de la fonction Tare	2-2
	Impression	2-2
	Fonctions évoluées	2-3
3	Renseignements supplémentaires	3-1
	Nettoyage et entretien	3-1
	Installation, programmation et service	3-1
	Codes d'erreur	3-2
4	Annexe	4-1
	Conformité aux normes	4-1
	Homologation parUL et cUL	4-1
	Certification CSA	4-1
	Approbation des poids et mesures (U.S.)	4-1
	Émissions par conduction et rayonnement (parasites à fréquence radioélectrique)	4-1

1

Vue d'ensemble PANTHER PLUS

Ce manuel procure des renseignements détaillés sur le fonctionnement du terminal de bascule industrielle PANTHER PLUS, un instrument de pesage ayant des capacités essentielles et des performances élevées, conçu pour satisfaire les besoins de la simple indication de poids en dépassant le contrôle manuel ou en dépendant de ce dernier. On peut trouver des renseignements sur l'installation, la programmation et l'entretien courant du terminal PANTHER PLUS (fonctions de base et fonctions évoluées) dans le Manuel technique du terminal PANTHER PLUS (15527000A).

Veuillez examiner soigneusement toutes les instructions et précautions de sécurité. Les procédures d'installation et d'entretien ne doivent être exécutées que par du personnel autorisé.

Modes de fonctionnement et états

Pour utiliser les diverses fonctions du terminal PANTHER PLUS, vous devez d'abord comprendre la terminologie de base de la pesée, la différence entre état brut et état net, ainsi que les divers modes de fonctionnement de terminal.

État brut et état net

État brut - Une bascule est dans l'**état brut** quand une **tare** (le poids d'un emballage contenant le produit à peser) n'a pas été prise. Le poids total des articles se trouvant sur la bascule est indiqué sur l'affichage.

État net - Une échelle est dans l'**état net** après qu'une tare a été prise. Le poids des articles ajoutés après la tare sera seul affiché et le curseur net sera éclairé.

Modes de fonctionnement

Le terminal PANTHER PLUS peut être utilisé dans trois modes différents, selon l'application pour laquelle il est utilisé.

Mode Indicateur – Dans le **mode Indicateur (Indicator)**, le terminal PANTHER PLUS fonctionne comme une bascule normale. Vous pouvez peser des produits sur la plate-forme dans l'état brut ou l'état net, et l'impression est possible. Les DEL Au-dessus/En dessous ne sont pas fonctionnelles dans ce mode.

Mode Au-dessus/En dessous – Le **mode Au-dessus/En dessous (Over/Under)** est utilisé quand on vérifie le poids de produits. Un produit est placé sur la bascule et comparé à un poids cible (jusqu'à 10 poids programmés d'avance peuvent être mémorisés). L'affichage peut être programmé pour indiquer le poids total brut ou la différence par rapport au poids cible. Les DEL pour Over (Au-dessus), Under (En dessous) et Accept (Accepter) peuvent être mises en service pour aider les opérateurs à déterminer facilement si le produit est à l'intérieur d'une tolérance programmée d'avance du poids cible.

Mode Point de consigne – Le **mode Point de consigne (Setpoint)** est utilisé pour effectuer des opérations associées aux applications de remplissage et de vérification de remplissage. Les valeurs de point de consigne et de préact (réglage préalable) peuvent être fixées et utilisées dans ce mode.

Deux autres modes sont aussi disponibles dans le terminal PANTHER PLUS pour lui permettre d'exécuter des fonctions spécifiques.

Mode Mise au point – Le **mode de mise au point (Setup)** est utilisé pour effectuer des sélections de programmation afin de permettre au PANTHER PLUS d'être utilisé pour des applications spécifiques et de déterminer les fonctions qui seront disponibles à l'opérateur en utilisant le terminal. **NOTE** : Ce mode ne doit être utilisé que par du personnel qualifié ayant la responsabilité de la programmation du PANTHER PLUS.

Mode Rappel de mémoire – Pour rappeler un poids cible en provenance de la mémoire, il faut accéder au mode **Rappel de mémoire (Memory Recall)** en appuyant sur la touche **MEMORY (MÉMOIRE)**.

Affichage

Avant de faire fonctionner le terminal PANTHER PLUS, vous devez vous familiariser avec l'affichage et le bloc de touches. Le terminal PANTHER PLUS utilise deux types d'affichage sur le panneau avant comme indiqué dans la figure 2-a ci-dessous.

- À droite, une ligne de cinq DEL à couleurs multiples procure à l'opérateur une réaction rapide sur les conditions au-dessus/en dessous ou point de consigne.
- À gauche se trouve l'affichage fluorescent sous vide de sept segments à sept chiffres. Au-dessous de l'affichage, se trouvent des légendes indiquant poids brut ou poids net ou des unités kg ou lbs au moyen d'un curseur qui s'illumine.

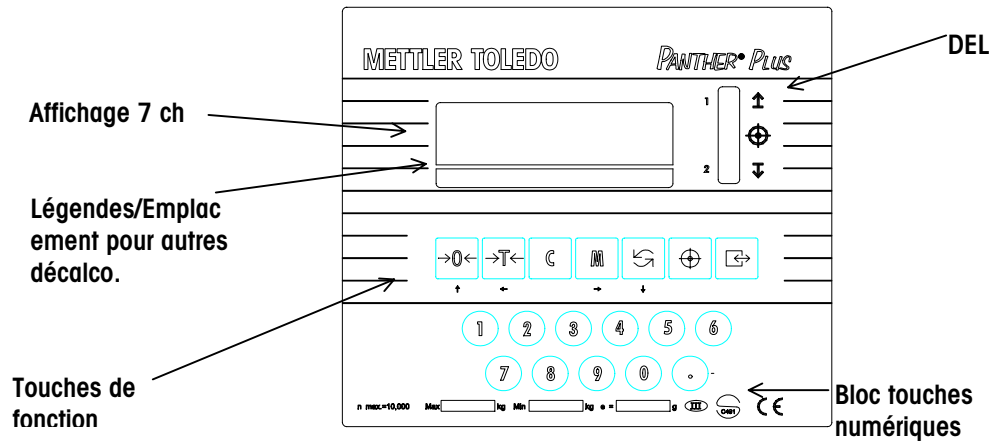


Figure 1-a: Panneau avant PANTHER PLUS

DEL

Les cinq DEL ont les fonctions suivantes :

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | | <p>(ROUGE) En mode mise au point, la sortie mise au point 1 est en marche. En mode au-dessus/en dessous, le poids est supérieur à la zone "accepter haut".</p> <p>(JAUNE) En mode au-dessus/en dessous, le poids est dans la zone "accepter haut".</p> <p>(VERT) En mode mise au point, la tolérance de zéro est en marche. En mode au-dessus/en dessous, le poids est dans la zone "accepter".</p> <p>(JAUNE) En mode au-dessus/en dessous, le poids est dans la zone "accepter bas".</p> |
| 2 | | <p>(ROUGE) En mode point de consigne, la sortie point consigne 2 est en marche. En mode au-dessus/en dessous, le poids est inférieur à la zone "accepter bas".</p> |

Description des légendes (Curseurs)

Au-dessous de la zone d'affichage de poids, se trouvent les légendes suivantes :

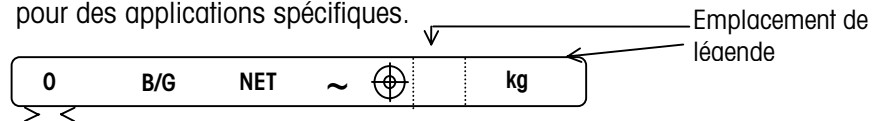


Un curseur dans la zone d'affichage de poids s'illumine au-dessus des légendes pour indiquer ce qui suit:

- > 0 <** Centre de Zéro – La bascule est à moins de +/- 1/4d du centre de l'incrément de zéro.
- B/G** Brut – La bascule est dans l'état brut, tare non prise.
- NET** Net – La bascule est dans le mode net. Une tare a été prise.
- ~** Motion
- ⊕** Cible – Une cible a été prise.
- kg** Les unités de poids kilogrammes sont affichées.

Légende(s) supplémentaire(s)

Des décalcomanies supplémentaires sont incluses avec le terminal PANTHER PLUS ; elles peuvent être ajoutées au panneau des légendes pour des applications spécifiques.



%	G	oz	ozt	t	ton	dwt	lb-oz	Lb	
---	---	----	-----	---	-----	-----	-------	----	--

Ces autres étiquettes indiquent :

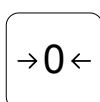
- %** **Pour cent** – L'affichage actuel est représenté en pour cent de cible. La décalcomanie est placée sur la légende d'autre unité quand le mode mise au point est mis en service.
- g** **Grammes** – Les unités de poids grammes sont affichées. La décalcomanie est placée sur le blanc ou la légende de kg quand les grammes sont choisis comme unité principale ou secondaire en mode mise au point.
- oz** **Onces** – Les unités de poids onces sont affichées. La décalcomanie est placée sur le blanc ou la légende kg quand les onces sont choisies comme unité principale ou secondaire en mode mise au point.
- ozt** **Onces troy** – Les unités de poids onces troy sont affichées. La décalcomanie est placée sur le blanc ou la légende kg quand les

onces troy sont choisies comme unités principales ou secondaires en mode mise au point.

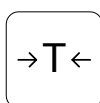
- t Tonne** – Les unités de poids tonnes sont affichées. La décalcomanie est placée sur le blanc ou la légende kg quand les tonnes sont choisies comme unités principales ou secondaires en mode mise au point.
- ton Tonne métrique** – Les unités de poids tonne métrique sont affichées. La décalcomanie est placée sur le blanc ou la légende kg quand les tonnes métriques sont choisies comme unités principales ou secondaires en mode mie au point.
- dwt Pennyweight** – Les unités de poids Pennyweight sont affichées. La décalcomanie est placée sur le blanc ou la légende kg quand les unités pennyweight sont choisies comme unités principales ou secondaires en mode mise au point.
- lb-oz Livres et onces** – Les unités de poids livres et onces sont affichées et séparées par un espace sur l'affichage. La décalcomanie est placée sur la position de légende de blanc quand l'étalonnage est fait en unités lb-oz. La légende kg doit être couverte par une étiquette de blanc.
- lb Livres** – Les unités de poids livres sont affichées. Utilisées seulement sur les versions internationales (si besoin est).
- () Blanc** – Peut être placé sur toute légende de poids non utilisée.

Bloc de touches

Le bloc de touches du terminal PANTHER PLUS présente les touches de fonction suivantes qui sont utilisées pour effectuer diverses opérations.



La touche **ZERO** est utilisée pour compenser de petits changements de poids quand la plate-forme est vide. Pour mettre à zéro l'indication de poids, appuyez sur **ZERO** quand la bascule est dans l'état brut.



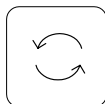
En mode Indicateur, la touche **TARE** est utilisée pour soustraire le poids d'un objet sur la bascule des indications ultérieures de poids. **TARE** est aussi utilisée pour terminer une entrée de tare numérique.



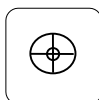
La touche **CLEAR** (EFFACER) est utilisée pour effacer une valeur de tare précédemment entrée. Quand vous appuyez sur **CLEAR**, l'indication de poids revient au mode brut, en indiquant le poids total des objets se trouvant sur la plate-forme de la bascule. La touche **CLEAR** est aussi utilisée pour effacer une cible active en mode au-dessus/en dessous.



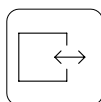
La touche **MEMORY** (MÉMOIRE) est utilisée pour accéder aux valeurs de poids cible. L'accès de l'opérateur à ces valeurs doit être mis en service en mode mise au point.



La touche **SELECT** (CHOISIR) vous permet de commuter entre les unités de pesée, principales et secondaires. Elle est aussi utilisée pour choisir entre les réponses "oui" et "non" ainsi que pour changer les valeurs affichées.



La touche **TARGET** (CIBLE) est utilisée pour fixer ou rappeler un poids cible.



La touche **PRINT** (IMPRIMER) est utilisée pour lancer une sortie série de données série. Elle est aussi utilisée pour accepter une réponse à une question de mise au point ou de programmation.

Entrée de données numériques

Le bloc de touches de terminal PANTHER PLUS présente aussi un bloc de touches à 11 boutons servant à entrer les données numériques. Les 11 boutons comprennent 0-9 et une virgule décimale.

2


Fonctionnement du terminal PANTHER PLUS



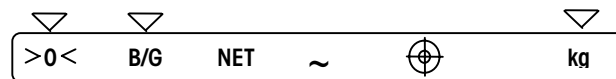
Fonctions de base

Mettre la bascule à zéro

Si la plate-forme de bascule est vide et que le curseur sur l'affichage est illuminé :

1. Pressez cette touche. 

2. Le curseur s'illuminera au-dessus du 0 de l'affichage.

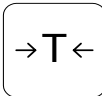


Cela compense tout matériau qui peut se trouver sur la plate-forme de bascule. La touche **ZERO** est limitée à la compensation du poids compris entre $\pm 2\%$ (ou $\pm 20\%$, si programmée en conséquence) de la capacité de pesée de la bascule.

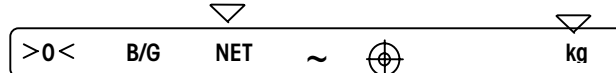
Bouton-poussoir Tare

Pour déterminer le poids à l'intérieur d'un contenant (poids net) :

1. Placez un contenant vide sur la plate-forme de bascule.

2. Pressez cette touche. 

3. Le curseur NET s'illuminera.



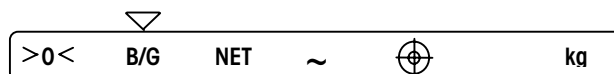
4. Remplissez le contenant ou placez un contenant rempli ayant un poids de tare équivalent sur la bascule. L'indicateur affichera le poids net (poids total sur la bascule moins le poids du contenant).

NOTE : Le curseur de mouvement (~) s'illuminera et s'éteindra au fur et à mesure que les articles sont placés sur ou retirés de la balance.

Tare clavier

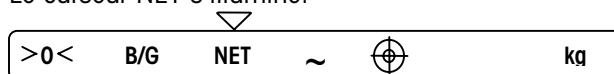
Pour déterminer le poids du matériau à l'intérieur d'un contenant quand le poids de ce contenant est connu :

1. Le curseur brut s'illumine.



2. Entrez le poids de tare (poids du contenant) en utilisant les touches numériques, suivies par la touche **TARE**.

3. Le curseur NET s'illumine.



4. Placez le contenant plein sur la balance. Le poids du contenu sera affiché.

NOTE : Le curseur de mouvement (~) s'illuminera et s'éteindra au fur et à mesure que les articles sont placés sur ou retirés de la balance.

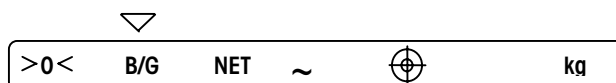
Effacement de la fonction Tare

Pour effacer un poids de tare, avec la balance en mode de poids net (un poids de tare a été précédemment introduit) :

1. Pressez cette touche.



2. Le curseur net disparaîtra, le curseur brut s'illuminera et le poids brut sera affiché.



Impression

Pour imprimer un poids :

1. Tarez le poids d'un contenant vide en utilisant les étapes décrites ci-dessus, si c'est désiré.

2. Placez une charge sur la plate-forme de pesée.

3. Pressez cette touche.



Fonctions évoluées

Le terminal PANTHER PLUS peut être programmé (en mode configuration) pour permettre à l'opérateur d'effectuer diverses opérations évoluées, y compris :

- Commutation des unités
- Entrée de l'heure et de la date

En mode Dépassement haut/bas (pesée de contrôle), le terminal PANTHER PLUS peut être programmé pour permettre aux opérateurs de :

- Mémoriser et rappeler les poids cibles
- Déterminer et éditer les tolérances de zone

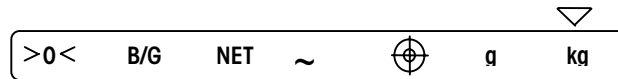
En mode point de consigne (utilisé pour les applications de remplissage), le terminal PANTHER PLUS peut être programmé pour permettre aux opérateurs de :

- Entrer les valeurs de point de consigne
- Entrer les valeurs «préact» (de réglage préalable)

NOTE : Veuillez vérifier que le terminal PANTHER PLUS a été programmé pour permettre à ces fonctions d'être effectuées par un opérateur.

Commutation d'unités

Il est possible de choisir diverses unités de poids (et la pesée en pour cent) en mode configuration. Reportez-vous aux pages 1-5 pour l'énumération complète des unités disponibles. Pour commuter les unités :

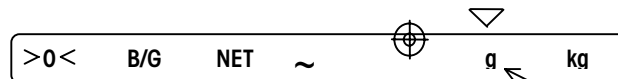


1. Pressez cette touche.



Étiquette de rechange/alternative

2. Le curseur indiquant les unités de poids changera pour indiquer les autres unités de poids.





Étiquette de rechange/alternative

3. Pressez à nouveau pour visualiser les unités principales de poids.





Réglage de l'heure

Pour changer le temps (cette fonction d'opérateur doit avoir été permise dans l'installation)


1. Pressez les  et  touches . Libérez-les en même temps.

2. L'affichage indiquera [**F9**].

NOTE: Si l'affichage indique [**F1**], pressez  puis .

3. Pressez cette touche pour accéder à la séquence de configuration. 

4. L'affichage indique [**F9.1 X**]. Pressez cette touche. 




5. Pressez cette touche. 

6. L'affichage indique [**HH MM X**] ou [**HH MM**]. HH représente l'heure. MM représente la(les) minute(s). X est A pour AM (Ante Meridiem, matin) ou P pour PM (Post Meridiem, après-midi). NOTE : L'affiche sans A ou P est une horloge de 24 heures.

Si le format de l'heure est une horloge de 12 heures, entrez l'heure en heures et minutes. Appuyez sur **SELECT** (CHOISIR) pour basculer entre 'A' (AM) et 'P' (PM) après avoir entré tous les quatre chiffres. Appuyez sur **PRINT** (IMPRESSION).



Si le format de l'heure est une horloge de 24 heures, entrez l'heure en heures et minutes en format 24 heures. Appuyez ensuite sur **PRINT**.

7. L'affichage passe à [**F9.2 X**].

8. Pressez  eux fois,  et  pour quitter.

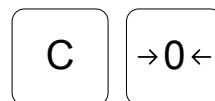
Réglage de la date

Pour régler la date (Pour changer le temps (cette fonction d'opérateur doit avoir été permise dans l'installation):

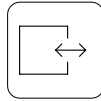
1. Pressez l ces touches. Relâchez-les en même temps.  

2. L'affichage indiquera [**F9**].

NOTE : Si l'affichage montre [**F1**], appuyez sur ces touches.

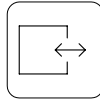


3. Pressez cette touche pour accéder à la séquence de mise au point.



4. L'affichage indique [F9.1 X].

5. Pressez cette touche jusqu'à ce que l'affichage indique [F9.2 X].



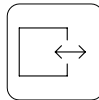
6. Pressez cette touche.



7. L'affichage indique [XXXXXX]. Le format sera MMDDYY ou DDMMYY. DD représente le jour. MM est le mois. YY est l'année.

8. Entrez la date appropriée en utilisant les touches numériques.

9. Pressez deux fois cette touche pour revenir au mode de pesée normale.

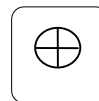


Cible bouton-poussoir (Mode dépassement haut/bas)

Quand le terminal PANTHER PLUS est utilisé comme indicateur "de dépassement haut/bas », les diodes lumineuses indiquent si un poids sur la plate-forme de la bascule est à l'intérieur d'une tolérance acceptable d'un poids cible. Si un échantillon du poids de cible désiré est disponible et que la bascule est en mode brut ou net :

1. Placez le poids cible sur la plate-forme de pesée.

2. Pressez cette touche.


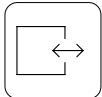
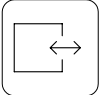



3. Selon la programmation du mode configuration, l'affichage indiquera le poids de cible maximum ou la différence par rapport au poids de cible.






4. Retirez le poids cible et commencez la pesée de contrôle.

Réglage des tolérances de zone pour les cibles bouton-poussoir ou clavier (Mode dépassement haut/bas)

Le terminal PANTHER PLUS a été programmé pour permettre à l'opérateur d'éditer les tolérances de zone de la cible bouton-poussoir :

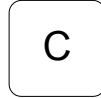
1. Appuyez sur cette touche. 
2. Au [SP], entrez un 0 et pressez cette touche. 
3. L'affichage indique **[HO XX]** qui est la valeur "haute" pour le nombre cible choisi dans l'étape précédente.  

 - Pour accepter la valeur actuelle, appuyez sur la touche ou bien utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur.
 - Si une nouvelle valeur a été entrée, appuyez sur cette touche.

4. L'affichage indique **[HAO XX]**, qui est la valeur "accepter haut" pour la première cible. 
 - Pour accepter la valeur actuelle, appuyez sur cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur.
 - Si une nouvelle valeur est entrée, appuyez cette touche. 
5. L'affichage indique **[LAO XX]**, qui est la valeur "accepter bas" pour la première cible. 
 - Pour accepter la valeur actuelle, pressez cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur.
 - Si une nouvelle valeur est entrée, pressez cette touche. 
6. L'affichage indique **[LO XX]**, qui est la valeur "basse" pour la première cible. 
 - Pour accepter la valeur actuelle, pressez cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur.
 - Si une nouvelle valeur est entrée, pressez cette touche.

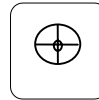
Quand toutes les valeurs de zone pour une cible ont été entrées, l'affichage indique [SP].

7. Entrez la nouvelle valeur de cible ou pressez cette touche pour quitter.



Effacer fonction cible (mode dépassement haut/bas)

1. Pressez cette touche.



2. Le curseur poids cible s'éteindra et soit le poids brut (en mode poids brut), soit le poids net seront affichés.

Mémoriser des poids de tare (mode dépassement haut/bas)

Dix valeurs cibles peuvent être mémorisées et rappelées par l'opérateur (si cette fonction a été mise en service en mode configuration).

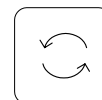
1. La bascule étant dans le mode de fonctionnement normal, pressez cette touche.



2. L'affichage indique la première cible [SP]. Entrez le numéro de mémoire de cible que vous voulez visualiser ou éditer.
3. Si vous ne voulez pas visualiser ni éditer la valeur, pressez cette touche. Cela vous transporte à la cible suivante. L'affichage indique : [SP1 1].

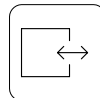


4. Pour visualiser ou éditer la valeur actuelle, pressez cette touche. L'affichage indique [SP1 1].



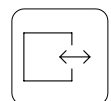
Les étapes suivantes se produisent seulement si l'étape 3 est suivie.

1. Pressez cette touche. L'affichage indique maintenant la valeur de cible actuelle.



2. Pour entrer une nouvelle valeur, utilisez les touches numériques. L'affichage indiquera maintenant la nouvelle valeur.

3. Pour accepter la valeur de cible, pressez cette touche.

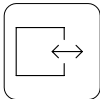


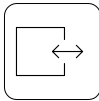
4. Si l'édition de zone n'a pas été mise en service dans la mise au point, **[SP]** sera maintenant affiché. Suivez les étapes ci-dessus pour accepter ou fixer les valeurs pour les cibles restantes. Si l'édition de zone a été mise en service dans la mise au point, suivez les instructions ci-dessous.

Réglage des tolérances de zone pour les cibles mémorisées (Mode dépassement haut/bas)

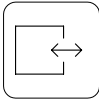
Si le réglage des tolérances de zone a été mis en service dans la mise au point, la séquence suivante apparaîtra après l'entrée d'une valeur de cible. Au cours de la configuration, les tolérances de zone auront été réglées comme pourcentage du poids cible (0% à 4%) ou comme incréments de poids allant de 0 à la capacité maximale ou encore comme valeur de poids actuelle.

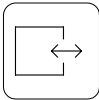
L'affichage indique **[Hn XX]** qui est la valeur "dépassement haut" pour la valeur de cible choisie dans l'étape précédente.

- Pour accepter la valeur actuelle, pressez cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur. 

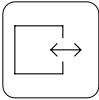
- Si une nouvelle valeur est entrée, pressez cette touche. 

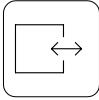
- L'affichage indique **[HAn XX]**, qui est la valeur "accepter haut" pour la première cible.

- Pour accepter la valeur actuelle, pressez cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur. 

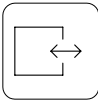
- Si une nouvelle valeur est entrée, pressez cette touche. 

L'affichage indique **[LAn XX]**, qui est la valeur "accepter bas" pour la première cible.

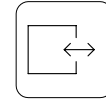
- Pour accepter la valeur actuelle, pressez cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur. 

- Si une nouvelle valeur est entrée, pressez cette touche. 

L'affichage indique **[Ln XX]**, qui est la valeur "basse" pour la première cible.

- Pour accepter la valeur actuelle, pressez cette touche ou utilisez le bloc de touches numériques pour entrer une nouvelle valeur. 

- Si une nouvelle valeur est entrée, pressez cette touche.



- Quand toutes les valeurs de zone pour une cible auront été entrées, l'affichage indiquera [SP].

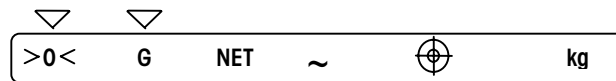
- Entrez la nouvelle valeur de cible ou pressez cette touche pour quitter.



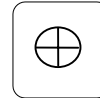
Rappel d'un poids cible (Mode dépassement haut/bas)

Pour rappeler et utiliser un poids de cible mémorisé :

1. Quand la bascule est au zéro brut comme indiqué ici :



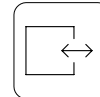
2. Pressez cette touche.



3. L'affichage indique [SP] .

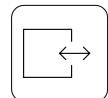
4. Entrez le numéro de mémoire de cible que vous voulez utiliser.

Pressez cette touche.



La valeur de poids cible préprogrammée sera affichée.

5. Pour utiliser cette valeur de cible, pressez cette touche.



6. Ou bien, pour revenir au mode normal de pesée, pressez cette touche.



Une fois que vous avez accepté le poids cible rappelé que vous voulez utiliser, une diode lumineuse s'illuminera pour indiquer que le poids est en dessous de la tolérance. Le curseur s'illuminera aussi.

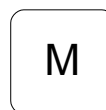
Placez le matériau ou le contenant de matériau à peser sur la bascule quand elle est au zéro brut. Les diodes lumineuses s'illumineront pour indiquer si le poids est au-dessus ou en dessous du poids cible. NOTE : Vous continuerez à utiliser le poids cible choisi jusqu'à ce que vous l'effaciez en appuyant sur la touche **CLEAR** (EFFACER).

Introduction des valeurs de point de consigne (Mode point de consigne)

Le terminal PANTHER PLUS a la possibilité d'établir deux points de consigne à coïncidence avec commande «préact» (réglage préalable). Un point de consigne est une valeur de cible utilisée pour arrêter un dispositif d'alimentation ou de décharge. Lorsque le poids sur la bascule égale la valeur du point de consigne, la sortie point de consigne est arrêtée.

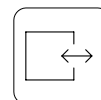
Alors que les valeurs de points de consigne sont toujours entrées comme valeurs positives, les commandes peuvent être mises au point pour arrêter les sorties quand il y a ou bien une valeur positive (introduction de quelque chose sur la bascule) ou bien une valeur négative du poids (décharge de la bascule dans un contenant). Si cette fonction a été mise en service dans la mise au point :

1. Avec la bascule en mode de fonctionnement normal, pressez cette touche.



2. L'affichage indique la première cible [SP1 0].

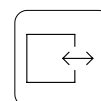
3. Si vous ne voulez pas visualiser ni éditer la valeur, pressez cette touche. Cela vous fait passer à la cible suivante. L'affiche indique [SP2 0].



4. Pour visualiser ou éditer la valeur actuelle, pressez cette touche. L'affichage indique [SP1 1].



- Pressez cette touche. L'affichage indique maintenant la valeur actuelle de cible.
- Pour entrer une nouvelle valeur, utilisez les touches numériques. L'affichage indiquera maintenant la nouvelle valeur.
- Pour accepter la valeur, pressez cette touche.



Si l'introduction des valeurs «préact» (réglages préalables) a été mise en service dans la mise au point, [P1 0] sera affiché. Sinon, vous revenez au mode normal de pesée.

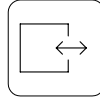
Introduction des valeurs «préact» (Mode Point de consigne)

Les valeurs «préact» (réglages préalables) sont utilisées pour anticiper la quantité de matériau qui peut se trouver entre le dispositif d'alimentation et la bascule quand le dispositif est mis à l'arrêt, ou bien il peut être utilisé pour anticiper le temps de réaction du dispositif d'alimentation ou de la porte.

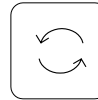
La quantité «préact» est introduite comme valeur relative par rapport au point de consigne. Par exemple, si vous désirez avoir un poids final sur la bascule de 100 kg et que le matériau tombant du dispositif d'alimentation lorsqu'il s'arrête ajoute 2 kg, réglez votre valeur «préact» sur 2. Lorsque le matériau se dépose sur la bascule, le poids final doit être de 100 kg.

Une tolérance de zéro est aussi disponible. Cela peut être utilisé comme vérification de commande pour assurer que la trémie ou la bascule est revenue à l'intérieur d'une tolérance de zéro pré réglée avant que l'opération suivante puisse commencer. Si l'introduction de la fonction «préact» a été mise en service dans la mise au point :

1. Après que les points de consigne ont été accédés, **[P1 0]** est affiché.
2. Si vous ne voulez pas visualiser ni éditer la valeur, pressez cette touche. Cela vous fait passer à la cible suivante. L'affichage indique **[P2 0]**.



3. Pour visualiser ou éditer la valeur actuelle, pressez cette touche. L'affichage indique **[P1 1]**.

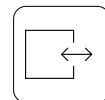


4. Pressez cette touche. L'affichage indique maintenant la valeur actuelle de cible.



5. Pour entrer une valeur nouvelle, utilisez les touches numériques. L'affichage indiquera maintenant la nouvelle valeur.

6. Pour accepter la valeur, pressez cette touche.



3

Renseignements supplémentaires

Nettoyage et entretien

Vous pouvez essayer le bloc de touches PANTHER PLUS et le capot avec un chiffon doux et propre, humecté auparavant avec un produit de nettoyage doux pour surfaces vitrées. Ne jamais utiliser des solvants industriels de type toluène ou isopropanol (IPA) car cela pourrait endommager la finition du terminal.

Il est recommandé d'effectuer régulièrement des inspections d'entretien et des étalonnages par un technicien de service qualifié.

Installation, programmation et service

	 AVERTISSEMENT
	PERMETTRE SEULEMENT À DU PERSONNEL QUALIFIÉ D'ENTREtenir CET ÉQUIPEMENT. FAIRE ATTENTION LORS DES CONTRÔLES, TESTS ET RÉGLAGES QUI DOIVENT ÊTRE FAITS SOUS TENSION. EN MANQUANT D'OBSERVER CES PRÉCAUTIONS, ON PEUT PRODUIRE DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU MATÉRIELLES.

Les renseignements sur l'installation, la programmation et le service courant du terminal PANTHER PLUS se trouvent dans le **Manuel technique du terminal PANTHER PLUS**. L'installation, la programmation et le service ne doivent être exécutés que par du personnel qualifié. Veuillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO pour assistance.

Codes d'erreur

Erreur	Description	Mesures correctives
E1	ERREUR DE MÉMOIRE PROGRAMME	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E2	ERREUR RAM INTERNE	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E3	ERREUR MÉMOIRE EEPROM	Appuyez sur CLEAR pour acquitter. Met à zéro avec les valeurs constantes de configuration. Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E4	ERREUR RAM EXTERNE	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E7	MAUVAIS FONCTIONNEMENT CIRCUIT A-N OU AUCUNE CELLULE DE CHARGE ANALOGIQUE CONNECTÉE	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E16	ERREUR MATH INTERNE	Appuyez sur CLEAR pour acquitter. L'appareil se réinitialisera.
E20	LA VALEUR PRÉACT EST SUPÉRIEURE À LA VALEUR DE POINT DE CONSIGNE	Effacez la valeur préact, puis réintroduisez la valeur de point de consigne.
E32	POIDS TEST INSUFFISANT UTILISÉ POUR L'ÉTALONNAGE	Utilisez un poids test supérieur pour l'étalonnage.
E34	LE POIDS TEST DÉPASSE 105% DE CAPACITÉ	Utilisez moins de 105% de capacité. Appuyez sur CLEAR et réintroduisez
E35	ERREUR ÉTALONNAGE PLAGE DE MESURE	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E36	CELLULE DE CHARGE ANALOGIQUE HORS TOLERANCES	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
E50	LE POIDS NE PEUT PAS ÊTRE AFFICHÉ DANS LES AUTRES UNITÉS	Certaines combinaisons d'unités alternatives sont illégales. Choisissez un autre type de bascule ou mettez hors service les autres unités.
E60	DÉBORDEMENT PILE	Appuyez sur CLEAR . L'appareil se réinitialise.
EEE	LIMITE DE CAPTURE DE 2% DE CAPACITÉ DE BASCULE POSITIVE SUPÉRIEURE À ZÉRO	Contactez votre représentant local de METTLER TOLEDO. Retirez le matériau de la base de bascule et cyclez l'alimentation. Si le problème se reproduit, contactez votre représentant METTLER TOLEDO.
-EEE	LIMITE DE CAPTURE DE 2% DE CAPACITÉ DE BASCULE NEGATIVE SUPÉRIEURE À ZÉRO	Veillez contacter votre représentant local METTLER TOLEDO.
o E	ZONE DE DEPASSEMENT HORS TOLERANCES OU NE CORRESPOND PAS À LA CONSTRUCTION (ZONES DE POIDS ACTUELLES SEULEMENT)	Appuyez sur CLEAR pour acquitter et ressaisissez la zone.
h E	ZONE HAUTE HORS TOLERANCES OU NE CORRESPOND PAS À LA CONSTRUCTION (ZONES DE POIDS ACTUELLES SEULEMENT)	Appuyez sur CLEAR pour acquitter et ressaisissez la zone.
i E	ZONE BASSE HORS TOLERANCES OU NE CORRESPOND PAS À LA CONSTRUCTION (ZONES DE POIDS ACTUELLES SEULEMENT)	Appuyez sur CLEAR pour acquitter et ressaisissez la zone.
u E	ZONE DEPASSEMENT BAS HORS TOLERANCES OU NE CORRESPOND PAS À LA CONSTRUCTION (ZONES DE POIDS ACTUELLES SEULEMENT)	Appuyez sur CLEAR pour acquitter et ressaisissez la zone.

4

Annexe

Conformité aux normes

Homologation par UL et cUL

Le terminal PANTHER PLUS a été testé et se conforme à UL 1950. Il porte les étiquettes UL et cUL.

Certification CSA

Le terminal PANTHER PLUS est conçu pour satisfaire la norme CSA C22.2 N° 143-1975, Machines de bureau.

Approbation des poids et mesures (U.S.)

Le terminal PANTHER PLUS satisfait ou dépasse les exigences de Classe III, exigences en matière de précision à 10,000e divisions de NTEP conformément au Manuel 44 de l'Institut National des Normes et de la Technologie. Un certificat de conformité XX-XXX a été publié selon le Programme National d'Évaluation de Type (NTEP) de la Conférence Nationale sur les Poids et Mesures.

Le terminal PANTHER PLUS a été présenté pour approbation aux Laboratoires Canadiens des Poids et Mesures au Canada. Après évaluation, on a trouvé qu'il satisfaisait et/ou dépassait les exigences de Classe III, classement 10,000d et l'approbation XX-XXX a été publiée par l'autorité officielle du Ministre de l'Industrie, de la Science et Technologie du Canada.

Émissions par conduction et rayonnement (parasites à fréquence radioélectrique)

Le terminal PANTHER PLUS satisfait ou dépasse l'étiquette 80-284 FCC pour les exigences concernant les émissions par conduction et rayonnement en tant que dispositif numérique de Classe A.

NOTES

METTLER TOLEDO

1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240

Phone (US and Canada): 800-786-0038
(614) 438-4511

(All Others): (614) 438-4888

Internet: www.mt.com

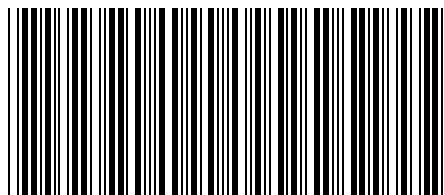
P/N: A15652400A

(4-02)

METTLER TOLEDO® is a registered Trademark of Mettler-Toledo, Inc.

©2002 Mettler-Toledo, Inc.

Printed in U.S.A.



A15652400A